’La voix humaine’ krijgt weerwoord

Nasr subliem in ’De andere stem’

Sonja de Jong

Al meer dan 85 jaar komt in de monoloog ’La voix humaine’ van Jean Cocteau een vrouw aan het woord die aan de telefoon wanhopig smekend praat met haar ex. Al zes jaar staat deze monoloog op het repertoire van Toneelgroep Amsterdam, met Halina Reijn als intens vertolkster. Hoog tijd voor een weerwoord, vond Ramsey Nasr en hij schreef en speelt nu ook ’De andere stem’, waarin we horen wat die man aan de andere kant van de lijn wellicht doormaakt tijdens dat telefoongesprek.

Nasr maakt er niet de bruut van die je als toeschouwer van ’La voix humaine’ voor ogen krijgt. Oké, hij doet aanvankelijk luchtig en zelfs een beetje onverschillig, op en top de rationele man die de feiten afweegt. Maar naarmate het gesprek met zijn ex vordert, wordt hij zelf steeds meer heen en weer geslingerd tussen boosheid, liefde en wanhoop.

Want inderdaad, hij heeft inmiddels een ander en hij heeft er geen spijt van dat zijn relatie met zijn eerste lief beëindigd is. Maar los van haar is hij nog allerminst. Nog steeds laat hij zich meeslepen door haar wanhoop, nog steeds probeert hij haar te redden.

Het ene moment beseft hij dat zij hem manipuleert en is hij afstandelijk, maar even later schrikt hij zich toch dood als zij hem vertelt een handvol pillen genomen te hebben omdat ze dood wil.

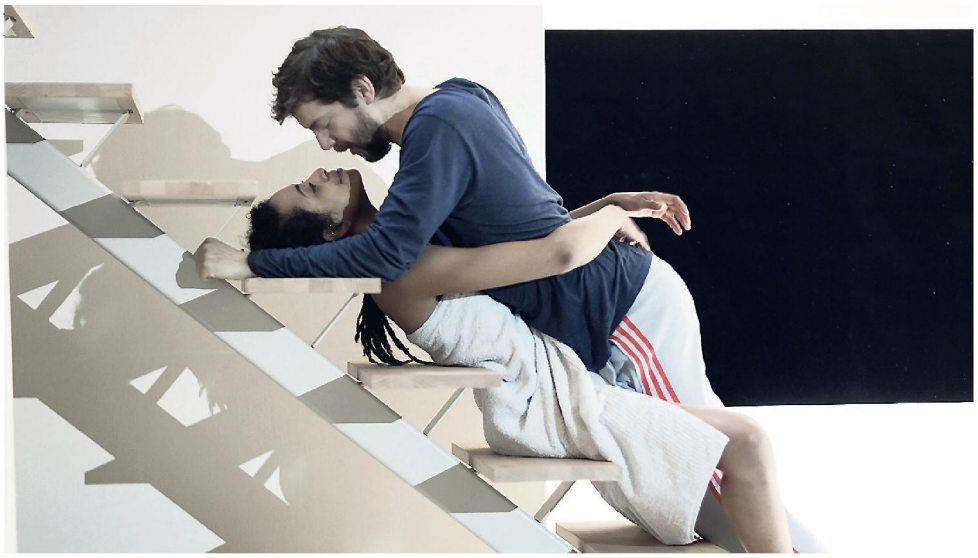
In de regie van Ivo van Hove geeft Nasr de man subliem gestalte, acterend op de vierkante millimeter. Nu eens relaxed en gemaakt vrolijk, dan weer woest-wanhopig. Hij kan niet met haar leven, maar kan haar ook niet echt loslaten. Zijn nieuwe liefde (een vrijwel tekstloze rol van Djamila Landbrug) verbreekt de verbinding en dreigt hem haar huis uit te smijten, maar toch neemt de man op nieuw op.

Zwakke punt

Die nieuwe liefde is het enige zwakke punt in deze voorstelling. Waar is haar daadwerkelijke aanwezigheid voor nodig? Zij bevredigt hem onder het bellen, zij verbreekt de verbinding, smijt met spullen als ze het gesprek zat is. Maar haar rol voegt niets toe. Ook zonder haar beseffen we dat deze man helemaal niet klaar is voor een nieuwe liefde, dat hij nog met tientallen draden aan zijn ex vast zit. Het is die dualiteit waar het om draait in deze voorstelling. Daar is geen derde persoon bij nodig.

Toneel

’De andere stem’, door Toneelgroep Amsterdam. Regie: Ivo van Hove. Bijgewoond op 11 mei in de Stadsschouwburg te Amsterdam. Hier nog te zien: 12 t/m 14/5, 17 t/m 21/5. Seizoen 16/17: 6 t/m 10/12, 3, 5 t/m 7/5, 9 t/m 13/5, 16 t/m 19/5 2017. www.tga.nl



Djamila Landbrug en Ramsey Nasr in ’De andere stem’. FOTO JAN VERSWEYVELD